

DIRECTORIO DE PROFESIONALES DE SALUD Y BIENESTAR SOCIAL HISPANOHABLANTES
(Datos facilitados sin compromiso ni responsabilidad)

Cardiólogos:

Dr. Dieter W. Sack
 Bülowstr. 7 (Herkomerpl.), 81679 Múnich.
 Tlf: 98 06 04 Fax: 98 06 94

Cirujanos y Traumatólogos:

Dr. Reinhard Tellenbach
 Pasinger Bahnhofplatz 4
 81241 Múnich, Tlf: 8341230

Dr. Alfons Wörner
 Helene-Mayer-Ring 14/I,
 80809 Múnich, Tlf: 351 60 47 / Fax:351 60 49

Dermatólogos:

Doctora Gláucia Bastos - Dathe (portugués+ español)
 Tratamiento de cosmetología y dermatología
 En el consultorio de la Dr. Astrid-Wichmann-Hesse
 Wendel Dietrichstr. 6 / 80634 Múnich
 Tel. 089- 13 95 99 00
 Handy 0177 275 6754
glaucia@t-online.de

Dra. Emilia Ponce-Pöschl
 Mittenheimerstr. 9a, 85764 Oberschleißheim.
 Tlf: 315 80920

Ginecólogos y Obstetras:

Irene Alba Alejandre
 1.UFK. Maistrasse 11 / 80 337 Munich
 porteria clínica: 089- 51 60 4111
 Telf. 0178 29 82 985
irene_alba@hotmail.com

Dra. Elisabeth Barthell – Dra. Angelika Knobbe
 Lindwurmstr 10/II 80337 Múnich.
 Tlf: 59 38 06, Fax 55 30 04

Liane Bissinger
 Lindwurmstr. 10, 80337 Múnich, Tlf. 5 999 19 66

Dr. med. Olaf Dathe
 Consultório/ Praxis- c/o PD Dr. Rehbock
 Frauenärzte Rosenstraße
 Rosenstr. 6 80331 München
 Mob: 0172-8921559 (em Português)
 Tel: 089-267621 Fax: 089-268858
olaf.dathe@gmx.de
www.frauenaerzte-rosenstr.de

Dr. Bernhard Drechsel
 Bahnhofplatz 4a, 85540 Haar. Tlf: 460 55 90
 Camas en la Frauenklinik Dr. Geisenhofer
 Hirschauerstr. 6, 80538 Múnich.
www.geburtshilfe-muenchen.de

Dra. Susanne Eidenschink
 Albert-Roßhaupter-Str. 2, 81369 Múnich. Tlf: 76 51 17
 PARTOS: Klinik Dr. Wolfart

Dr. Bernd Lesoine (portugués)+ Prof. Berg
 Centro especializado en vitrofertilización
 Prinzregentenstr. 69, 81675 Múnich. Tlf: 47 08 76 76

Bettina Madsen-Braun
 Dr. Judith Landzettel
 en el consultorio de Dr. Villinger
 Sendlinger-Tor- Platz 10
 80336 München
 Tlf. 555 655
www.villinger-praxis.de

Prof. Dr. Wolfgang Müller-Holve (también psicoterapeuta)
 Am Kaufingerstr 12 80331 Múnich. Tlf: 22 64 68

Dra. Birgit Nest de Rivera
 Haagerstr. 22, 85435 Erding. Tlf: 08122- 961220
Frauenarztpraxis.NestDeRivera@T-online.de

Dr. Dante Rivera
 Dpto. Gineco-Obstetricia, Kreiskrankenhaus Erding
 Bajuwarenstr. 5, 85435 Erding. Tlf: 08122-590 (Central Tlf.)
Frauenpraxis-nest de rivera@t-online.de

Dr. Maximilian Staudinger
 Kaulbachstr. 51, 80539 Múnich. Tlf: 33 57 56 ó 34 99 16
 Camas en la Frauenklinik Dr. Geisenhofer
 Hirschauerstr. 6, 80538 Múnich.
staudinger-frauenarzt@freenet.de
www.dr-staudinger.de

Dra. Stefanie Stähle
 Consultas: martes, miércoles, viernes
 Bulowstr. 3
 81679 Múnich
 Tef: 089- 98 68 83

Dr. med. Milena Sovric
 Ambulancia, HIV, Obstetricia
 1.UFK. Maistr. 11 / 80337 Múnich
 Porteria clínica o89-5160 41111
 Móvil: 0178-52 92 872

Dr. Liviu Toroutz (pacientes privados)
 Franz-Fackl-Str. 31, 80995 Múnich. Tlf: 150 30 71

Dr. Werner Unverdorben

Zollnerstr. 8 (Grüner Markt), 85435 Erding.
Tlf/Fax: 08122 - 48 555

Zentrum für Gyn. Endokrinologie und Reproduktionsmedizin
Dr. med. Dr. rer. nat. H.H. Warnecke
Dr. med. K.F. Hiller (este doctor es el que habla español)
Dr. med. T. Bauer, Dr. med. H. Kraus
Prinzregentenstr. 25/III, 86150 Augsburg,
Tlf. 0821/502780 Fax: 0821/5027878
<http://www.ivf-augsburg.de>
email: info@ivf-augsburg.de

Comadronas:

Gabrielle Fernández , Karotschstr 80, 81829 Múnich
Tlf: 089/ 14 00 07 68

Karoline Fleischle, Renatastr. 17a / 80634 Munich
Tel.0172/ 84 37 852

Ursula Stängl
Wolf-Ferrari-Weg 2 / 80939 Munich
Telf. 311 94 69

Birgit Gollor
Dreimühlenstr. 30 / 80469 Múnich
089 / 76701217
0160 / 7565038

Cursos de Preparación al Parto para Padres:

Beratungsstelle für natürliche Geburt und Elternsein
Sra. Elba Valedón de Mende
Preparadora al parto – certificado GfG-
Häberlstr. 17/Rgb, 80337 Múnich. Tlf/Fax: 550 678-0
www.natuerliche-geburt.de
Información y consultas en español:
089-7258119- lunes o viernes de 9:30 a 12:00
Mail: mail@mendevaledon.de

Internistas:

Detlef H. Mernitz (Alergólogo y Neumólogo)
Prielmayerstr. 3 (Elisenhof) 80335 Múnich, Tlf: 55 25 53-0

Dr. Monika Prinzenberg
Mühldorfstr. 25, 81671 Múnich. Tlf.: 49 30 10

Dr. Andreas Sönnichsen
OEZ, Hanauerstr. 70, 80993 München. Tlf: 14 72 92 90

Medicina General:

Dr. Christoph Hertel
Habsburgerplatz 3/I, 80801 Múnich. Tlf: 33 41 24
Fax: 33 87 52

Dr. Michael Lonzer
Dachauer Str. 140 c
80637 München
Tel. 153411
www.praxis-borstei.de

Dr. Mansour Nosratian (Psicoterapia / Naturista)
Chorherrstr.4
81667 München

Tel. 48 28 84 / Fax: 48 27 86
nosratian@web.de

Dr Pilar Orengo (tratamiento de dolor)
Baaderstr. 65, 80469 Múnich
Telf. 089/ 20 111 06

Dr. Medic (I.M.F. Jasi) César Pérez
Fromundstraße 47
81547 München
Telefon: 089 - 69 26 72 9 Fax: 089 - 62 00 00 36
Email: cesar@dr-perez.de

Neurólogos y Psiquiatras:

Dra. Christine Gerstenecker
Ismaninger Str. 45, 81675 Múnich. Tlf: 41 92 99 22

Praxis Zentrum für Neurologie Muenchen-Mitte
Dr. Axel Ullrich
Karlstr. 44, 80333 Múnich.
Tlf: 59 26 33 / Fax<. 550 17 04

Dr. Juan Valdés
Hospital Psiquiátrico (Atención para toda Alemania)
Bezirkskrankenhaus Kaufbeuren
Kemnaterstr. 16, 87600 Kaufbeuren
Tlf: 08341 - 721 (Central Tlf. / preguntar por Dr. Valdés)

Nutricionista:

Dra Barbara Arend Metzger
Karl-Theodor-str. 97, 80746 Múnich
Tlf. 3084978
bhmetzger@t-online.de

Odontólogos:

Dr. Stefan Kiehl –Tratamiento Conservador de encías
según el modelo Suizo
Horemanstr. 23, 80636 Múnich.
Tlf: 129 48 81 Móbil: 0170 / 68 078 21

Dr. Rudolf Mann
Herzogstandstr. 7, 81541 Múnich. Tlf./Fax: 69 55 59

Dra. Ulrike Neugebauer
Münchnerstr. 15, 85435 Erding.
Tlf: 08122-3108 Fax: 08122- 31 03

Dra. Ivonne Wimmer y
Dr. Ralf Wimmer
Haagerstr. 35, 85435 Erding.
Tlf: 08122-93939 Fax: 08122-93 94 0

Dra. Ingrid Schuster
Ruffinstr. 16, 80637 Múnich. Tlf: 16 85 66 / Fax 16 85 20

Dra. Diana Stockmann
Boschetsriederstr. 11, 81379 Múnich.
Tlf. 723 18 59 / Fax: 723 31 81

Adriana E. Russo in Palomeque
Friedrich-Engels-Bogen 36, 81375 München
Tlf: 67 41 66 / Fax: 67 32 62 6

Oftalmólogos y Oculistas:

Prof. Dr. Bernhard Lachenmayer
(sólo Fr. Heilmeier, asistente, habla español)
Neuhauserstr. 23/II, 80331 Múnich. Tlf: 260 37 91

Dr. Markus Pfeiffer (preguntar por Fr. Dr. Vega)
Nymphenburgerstr. 43, 80335 Múnich. Tlf: 12 78 98 20

Dr. Ulrich Suess
Speyerstr. 17, 80804 Múnich. Tlf. 36 37 35
suess.augen@onlinehome.de

Dra. Elena Toroutz (solo pacientes privados)
Franz-Fackl-Str. 31, 80995 Múnich. Tlf: 150 86 37

Ortopedas y Fisioterapeutas:

Hans Heidtmann (Osteopathie)
Telf. 089/ 42 17 62
heidtmannhans@t-online.de

Kristin Rohmeder (Gimn. Rehabilitación/Fisioterapeuta,
especializada en niños. Bobath, Craniosacral, Osteopatía)
Herzogstr. 78/I, 80796 Múnich. Tlf: 308 13 98

Heike Singer, Fisioterapista
Gimnasia preventiva, Rehabilitación, masaje de acupuntura
Kassenzulassung y privados
Praxis Theraplus
Oberländerstr. 20 / 81371 Múnich
Tel. 72019697/ Informacion: 532226
heike.singer@online.de

Dr. Luis Schuster (Traumatólogo)
Im Tal 4 - 6, 80331 Múnich.
Tlf: 22 07 84

Pediatras:

Dr.med. Erika De la Fuente
Sachsenkamstr. 3, 81369 München
Tel.: 89/ 760 98 70
www.kinderaerzteimnetz.de/aerzte/arzt_175.html

Dra. Miriam Mrach
Trappentreustr. 19, 80339 Múnich. Tlf: 50 95 28
praxis@kinderaerzteimnetz.de

Dr. med. Dipl. biol. Irmgard Tichmann-Schumann
Fachärztin für Kinder- und Jugendmedizin y
Dr. med. Dipl. Psych. Roman Wörnle
Bäckerstr. 1, 81241 München
Tel.: 089/ 88 66 08 y 089/ 834 70 37
Telefax: 089/ 834 70 38
[E-Mail: kinderaerzte@munich.com](mailto:kinderaerzte@munich.com)

Dr. Matthias Wendeborn
Volpinistr. 19
80638 München, Tel. 1783871
doc@dr-wendeborn.de / www.dr-wendeborn.de/

Dr. med. Claudia Zapillón
Homeopatía clásica para niños
Truderingerstr. 292, 81825 München
Tel.: 089/ 12 12 95 66

Móvil: 0176/ 20 59 71 55
www.homoeopathie-kinder.de/

Dr Peter Schwick
Neonatólogo en la Geisenhofener Klinik
Consultorio de pediatría para pacientes privados:
Hirschauerstr. 8
80538 Múnich
Telf. 089 / 340 89 85
schwixx@Yahoo.de

Logopedas:

Dra. Iris Eicher / Anemone Söllner (Therapia en español)
Martha Escobar (para contactar)
Kassenzulassung
Weißenburgerstr. 25
81667 Múnich
Tlf. 48 74 26 / Fax: 48 49 45
www.stimm-und-sprachtherapie.de

Eva Eibelshäuser
Terapia de lenguaje
Kassenzulassung
Pestalozzi str. 42 – 80469 Munich
Tel. 0 89-12 41 78 46
eva_eibelshaeuser@hotmail.com

Ergoterapistas

Dipl. Päd./ Dr. Phil. Thomas A. Frank
Rehabilitationswissenschaftler
Staatl. Gepr. Ergotherapeut
Akademiestr. 19 80799 Múnich
Telf. 69 37 33 28 Fax. 69 37 20 85
info@ergotherapie-frank.de
www.ergotherapie-frank.de

Psicólogos Clínicos y Psicoterapeutas:

Dr. Francisco Alcalá
-Orient. Conductista-
Kassenzulassung
Untere Hauptstr. 1 - 85354 Freising.
Tlf.: 08161 - 94458

Dipl. Psych. Celia Avila Rauch
Orientación Conductista – **Kassenzulassung**
Tel.: 089/ 230 006 99
Reichenbachstr. 1, 80469 München
[E-Mail: celia@windrose-coaching.de](mailto:celia@windrose-coaching.de)

Dr. Dipl. Psych. René Bendit
Hans-Sachs-Str. 7, 80469 München
Tel.: 089/ 26 67 81 (a partir de las 17:30 horas)

Dipl. Psych. Susanne Edlinger
Orientación Conductista - **Kassenzulassung**
Reichenbachstr. 1, 80469 München
Tel.: 089/ 260 59 32
[E-mail: sasie@gmx.de](mailto:sasie@gmx.de)

Dr. med. Eckhard Frick
(Orientación profunda) - **Kassenzulassung**
Kaulbachstr. 22a, 80539 München
Tel.: 089/ 238 622 30

[E-mail: eckhard.frick@hfph.mwn.de](mailto:eckhard.frick@hfph.mwn.de)

Dipl. Psych. Pamela González
Heilpraktikerin für Psicoterapie
Niños, jóvenes y adultos
Holzstr. 4 / 80469 München
Tel. 0162- 85 08 281
pamelagonz@hotmail.com

Dipl. Psych. Richard Hoffmann
Psicología profunda sistémica y corporal / Psicoterapia
Pacientes privados
Winthirstr. 12, 80639 München
Tel.: 089/ 139 981 81 - 089/ 139 981 82
Fax: 089/ 139 981 81
[E-mail: richardhoffmann1@aol.com](mailto:richardhoffmann1@aol.com)
www.pesso-therapie.de/html/80639_richard_hoffmann.html

Silvia Karnbaum
Terapia familiar y de pareja, individual y grupos de reflexión
para mujeres hispanohablantes
Asesoramiento intercultural
Tel. 0177/6368892
silvia.karnbaum@online.de

Dra. Elsa Keppler
Orientación Profunda
Kassenzulassung
Gaigstr. 8, 80335 München. Tlf: 18 13 95

Dipl. Psych. Aminta I. Lombardo
Psicoanalista - Orientación profunda
Kassenzulassung
Reichenbachstr. 1, 80469 München
Tel.: 089/ 359 32 94 o 089/ 22 4 52

Dipl. Psych. Elisa Neumann
Psychologische Psychotherapeutin und
Kinder-und Jugendlichepsychotherapeutin
Kassenzulassung
Tel.: 08142 / 47 007 – 08131/ 33 22 487 Dachau
0170-23 00 678

Dr. (Univ. Val.) Ana M. Rosbund- Zickert
Psychologische Psychotherapeutin
Orientación Conductista
Consulta Privada: Tel.: 089/ 230 006 99
Reichenbachstr. 1, 80469 München
También atiende en Cáritas. Servicio Psicológico para Hispanohablantes
Landwehrstr. 26, 80336 München
Tel.: 089/ 231 149 55
anamaria.rosbund-zickert@caritasmuenchen.de

Dr. med. Salek Kutschinski
Psicoanalista
Terapia de pareja e individual (orientación profunda)
Kassenzulassung
Klenzestr. 57, 80469 München
Telf. 089/ 20900599
skutschinski@t-online.de
www.kutschinski.de

Dipl. Psych. Miriam Samson-Himmelstjern
Or. Conductista Infantil y Adultos
Kassenzulassung
Widenmayerstr. 6 - 80538 München
Tlf: 29 13 692

Dipl. Psych. Luz Sigl
Psicología Adultos –
Kassenzulassung
Neuherbergerstr. 100 / I St. links
80937 München
Tel.: 089/ 218 90 732
[E-mail: luzsigl@web.de](mailto:luzsigl@web.de)

Dipl. Psych. Aldo Rivera
Terapia individual y de pareja
Mediación familiar
Goethestr. 53, 80996 München
Móvil: 0151-10 83 35 89
[E-mail: ariverat@gmail.com](mailto:ariverat@gmail.com)

Psicoterapeutas Infantiles y Juveniles:

Dipl. Psych. Maria Gehmeier
-Terapia de familia, terapia de comportamiento-
Karlsberg 14, 85221 Dachau
Kassenzulassung (alle Kassen)
Tel. 08131 668932

Dipl. Psych. Hans Fuchs
Psicología Infantil - Kinderzentrum
Heighoferstr. 63, 81377 München
Tel.: 089/ 71 00 90

Dipl. Psych. Adriana von Schelling
Orientación Profunda
Kassenzulassung
Alemán y portugués
Zentnerstr.19, 80798 München
Tel.: 089/ 129 17 14

Medicina Naturista

De acuerdo a la ley de "Heilpraktiker Gesetz-HPG"

Daphne Dieter
Homeopatía clásica para niños y adultos
Thalkirchner Str. 80, Rückgebäude / 80337 München
Tlf.: 089-59 99 28 18

Dr. rer nat. Priscila González
Homeopatía clásica para niños y adultos
Osteopatía
Jägerstr. 11 B / 85757 Karlsfeld.
Tlf. 08131 - 33 33 18
pris.gonzalez@web.de

Hans Heidtmann(Osteopatía especialmente para bebés,
Feldenkreismethode)
Ickelsamerstr. 27 / 81825 Munich
Tlf. 089/ 42 17 62
heidtmannhans@t-online.de
www.osteopathie.kinder.de

Mercedes López de Argumedo
Homeópata unicista
Ruffiniale 24 a / 82166 Gräfelfing
Telf: 089 – 89 87 80 90
argumedo@t-online.de

María Elena Martínez-Carbajal
Psicoterapia Holotrópica de Grof
Tlf: 089 - 27 81 76 85
(sólo pacientes privados)

respiracionholotropica@aol.com

Sabine Neumayr
Homeopatía, Reflexología, Psicología, trabajo energético,
Fisioenergética, cursos de Shiatsu y Qi gong, Yogaterapia-
Lindwurmpraxis
Lindwurmstr. 12 / 80337 Múnich.
Tlf. 089/74664299

Asesoría de salud y psicológica

Dra. Patricia Valenzuela González-Stein
-Asesoría de salud y psicológica-
Hermann-Hahn-Platz 7 / 81477 München
Tel.:089/ 550 699 75 - Fax: 089/ 552 619 62
[E-mail: info@gesundheitsberatung-solln.de](mailto:info@gesundheitsberatung-solln.de)
www.gesundheitsberatung-solln.de

CAFE 104

Atención médica a inmigrantes sin seguro médico
Tlf.: 089-76702964

Ärzte der Welt E. V.

Marion Chenevas
Tratamiento médico anónimo y gratis
Augsburger str. 13 – 803337 Munich
Tel. 089- 65 30 99 71 – 0177 511 69 65
marion.chenevas@aerztederwelt.org

Otros Profesionales

Trabajadores y Pedagogos Sociales:

Soz. Päd. Helga Platz-Ceseña
Encargada del Café Netzwerk
Häberlstr. 17/Rgb., 80337 Múnich.
Tlf.: /Fax: 544 56 009
helga.platz-cesena@nguf.de

Yolanda Crisanto de Richt
Beratungsstelle für natürliche Geburt und Elternsein
Latiniños Grupos para madres e hijos hasta los tres años
Cuidados del Bebé
Spilhofstr. 14, 81927 Múnich, Tlf. 78 49 145
Yolanda.de.Richt@gmx.net

Elba Valedón de Mende
Beratungsstelle für natürliche Geburt und Elternsein
Preparadora al parto -GfG
Doula - acompañamiento durante el parto,
Gimnasia después del parto,
Masaje del bebé
Ganghoferstr. 124, 81373 Múnich,
089-72 58 119 solo lunes o viernes de 9:30 a 12:00
[E-mail : mail@mendevaledon.de](mailto:mail@mendevaledon.de)

IN VIA KOFIZA,
Trab. Soc. Lourdes Valencia de Stangl
Goethestr. 9, 80336 Múnich.
Tlf.:230 77 607, Fax: 230 77 606
lourdes.valencia@invia-muenchen.de

Internationaler Bund
Franziska von Fraunberg – Servicio de migración juvenil
Lindwurmstr. 117 80337 Múnich
Telf. 089 – 600 877 - 13
Franziska.von.Fraunberg@internationaler-bund.de

Pedagoga social (Dipl. Sozialpädagogin),
Maria Orihuel
Sozialbürgerhaus Orleansplatz,
Orleansplatz 11, 81667 München
Tel. 233-48027
maria.orihuel@muenchen.de

CASA LUZ Familien Zentrum
Isabel Cristina Restrepo (Pedagoga de Familia)
Krippen und Kindergarten, centro trilingual
(Inglés, español y alemán)
Ungererstr 65 / 80805 Munich
Tel: 089- 36 10 17 04
info@casa-luz.de

Educación rítmica-musical temprana en castellano
Cecilia Bolanos
Munich, Alemania
www.pajaritos.de

Yanet Paredes - Grupo „Latichicos“
Herzogstandstr. 5
81514 München
telf. 089-20 2445 99 ó 0175-823-6789

Cursos de arte para niños en castellano
Grupo de padres con niños con problemas
Doris Castillo - educadora + terapia artística-
Steinstr. 29 81667 Múnich
Telf.485 329
[e-mail: 1221-936@onlinehome.de](mailto:1221-936@onlinehome.de)
Atelier Arte Mobile- Frauenhoferstr.13 /patio de atrás
80469 Múnich

Adriana Pinto,
Directora de la escuela de Biodanza-Baviera
Método de integración humana a través de la música,
el movimiento y situaciones de encuentro en grupo
Grupos semanales, talleres, seminarios, formación
Tel. 444 58 608
biodanza@adriana-biodanza.de
www.adriana-biodanza.de

Club del Pensionista Caritas

Hasta sept.09 - Alten- und Service Zentrum Schwabing Ost
Sieges Str. 31 tel: 30 88 184
A partir de sept 09 - Alten- und Service Zentrum
Neuhausen, Nymphenburger Str. 171, 80634 Múnich,
Tel. 13 99 82 83

Iglesias:

Iglesia Latina Munich (Evangelische Freikirchliche
Gemeinde)

Pastores:

José Luis Malnis - Lic. en teología
Gretel Malnis – Lic. en consejera familiar cristiana
Holzstr. 9 80469 Múnich,
Tlf. oficina pastoral: 444 52 177 priv. 800 78 109
www.iglesialatina.org
josemalnis@gmail.com

gretelmalnis@gmail.com

Misión católica de lengua española
Padre Alberto Martínez (responsable)
Ridlerstr. 88, 80339 Múnich
Tlf. 540 74 140 Fax 540 74 1420
micaesmu@erzbistum-muenchen.de

IAF- Verband binationaler Familien u. Partnerschaften e.V.

Goethestr. 53
80336 München
Tel. 53 14 14 Fax 53 27 96
muenchen@verband-binationaler.de

Mediadores y mediadoras

I. IMF

Instituto Hispano-Alemán de Mediación Familiar e.V. de Munich (IMF)

Dirección para correo:
An Brunne 18
D-85551 Kirchheim bei München
mediacion@pacto-online.com
www.PACTO-online.com

Servicios de mediación en español y francés:

Tel: 089/ 904 44 14 Móvil: 0176 655 234 80

*** Servicio de mediación en alemán:**

Tel: 089/ 18-30-90

Consulta con cita previa en:
Domagkstr. 7. Haus 2.

Abogados:

María Dolores Arroyo Masero
Römerstr. 16 a, 80801 Múnich. Tlf: 34 02 33 72

Dieter Bauer
Prinzregenten Str. 146
Tel. 41 35 34 90

Michael Badt
Abogado / Traductor e Intérprete jurado de alemán
C./Ottostrasse, 10
80333 Múnich
Tel.: 0 89 1296229 Fax: 0049 89 18999767
michael.badt@t-online.de

Abogados – Asesores fiscales
Frank BEHRENTZ, RA/StB
Sonntag & Partner – WP/StB/RA
Elektrastraße 6, 81925 München (Arabella Park)
Tel.: + 49 (0)89 2554434 – 0
Fax: + 49 (0)89 2554434 - 9
[E-mail: Spanish.desk@sonntag-partner.de](mailto:Spanish.desk@sonntag-partner.de)
[Web: www.sonntag-partner.de](http://www.sonntag-partner.de)

Gerald E. Bitzer
Schleißheimerstr. 439, 80935 Múnich, Tlf: 313 41 54
Derecho Internacional y Alemán en lo Civil, Mercantil
Contractual e Inmobiliario y Familiar y de Sucesiones.
Derecho Laboral y Vial alemán

Uwe Blohm y Catalina Costa Schreiner
Pappenheimstr. 5, 80335 Múnich. Tlf: 59 75 17

Derecho Civil, Mercantil, Hereditario, Familiar y Español.

Dr. Magdalena Dollinger (un poco español)
Maistr. 37, 80337 Múnich. Tlf: 53 03 53

Julia Dötsch
Abogada especializada en derecho familiar
SSW SCHNEIDER SCHIFFER WEIHERMÜLLER
Beethovenstr. 6 80336 München
Tlf. 089 /54349100 Fax 089/ 54349200
[E-Mail: julia.doetsch@ssw-muc.de](mailto:julia.doetsch@ssw-muc.de)
[<http://www.ssw-muc.de/>](http://www.ssw-muc.de/)

Ernesto Garzón Villada
Residenzstr. 25, 80333 Múnich, Tlf: 29 16 04 40

Dr. jur. Lars Grube
Kaiserstr. 13
80801 München
Tel. 28 676 100 Fax 28 676 123
Derecho Mercantil, Inmobiliario y Sucesorio Aleman y
Espanol. Asesoría Fiscal
Grube.Munich@t-online.de

Martin Haußleiter
SSW Scheider Schiffer Weihermüller
Derecho familiar, Hereditario, de Sociedades y Mercantil
Beethovenstr. 6
80336 Múnich
Tel: 089 / 54349100
Fax: 089/ 54349200
E-mail: martin.haussleiter@ssw-muc.de
Homepage: www.ssw-muc.de

Marion Tamara-Ikeda
Gotthelfstr. 41, 81677 Múnich. Telf: 91 66 65

Rechtsanwältin Nana Lahti
Landsberger Str. 480a
81241 München
Tel. 089/820 737 70 Fax 089/820 737 71
nana.lahti@nanalahti.com
www.nanalahti.com (en alemán, inglés, finlandés,
español)
Derecho Civil, Mercantil, Familiar y Criminal

Helene Renz (abogada mexicana-alemana, bilingüe)
Rechtsanwaltskanzlei HR
Klenzestrasse 22
80469 München
Telefon: ++49 89 260 199 06
Fax: ++49 89 260 199 01
mailto:info@kanzlei-hr.de

Notario:

Prof. Dr. Peter Gantzer
Notario para escrituras en lengua española
Leopoldstr. 11 a 80802 Múnich
Tel. 290810-14 (Sra. Stetter) Fax. 228 32 11
r.stetter@notar-schmied.de

Sociólogos:

Norma Melcher
 Stadtjugendamt München
 Fachstelle Elternbriefe und Elterninformation
 Luitpoldstr. 3 80335 München
 Tel: 233-49969

Traductores e intérpretes (públicos o jurados) e intérpretes simultáneos

Michael Badt
 Abogado
 Traductor e Intérprete jurado de alemán
 C./Ottostrasse, 10
 80333 Múnich

Tel.: 0 89 1296229 Fax: 0049 89 18999767
michael.badt@t-online.de

Julia Blunck
 Pentenriederstr. 32, 82152 Krailling. Tlf: 85 72 337

Uli Deiser-Bollinger
 intérprete simultánea miembro de la
 asociación alemana BDÜ y de la internacional AIIC
 Hochackerstr. 13 a 85521 =tt0brunn

Tel. 489 24 67 / Fax 489 19 01

udeiser@t-online.de

Teresa Estévez Rodríguez, Traductora simultánea
 (Bayerischers Zentrum für Transkulturelle Medizin e. V.)
 Tengstr. 45, 80796 Múnich,
 alemán)
 Tlf: 54 29 06 65 / Tlf. 273 12 107
tere.estevez@freenet.de

Martin Georg Henking, traductor jurado
 Feldmochingerstr. 26 80992 Múnich

Telf. 089 – 14 34 79 96 Móvil: 0176-65246388

traductor@gmx.de www.martin-henking.de

Gabriela Ibarburu
 Intérprete de conferencias (aiic)
 85521 Ottobrunn
 Tel.: +49 89 44 71 80 82 Fax: +49 89 44 71 80 83
 GSM: +49 173 231 62 54
gabriela_ibarburu@web.de

Sra. Iratxate de la Quintana González

Traductora e intérprete jurada (alemán / español)
 82229 Seefeld
 Tel. 08152-98 15 44 Fax: 08152-99 89 517
iratxe@spanich-service.de

Herbert Kuhlmann
 Ingeniero Civil de Industrias, men. Mecánica
 (Dipl.-Wirtschtings. (FH)/U.C. Chile)
 Traductor jurado-intérprete
 Benzstr. 1 / 80997 Múnich

Tel. 089-149 42 32 Fax: 089 140 45 77
 Móvil: 0179- 1016978
hkt.kuhlmann@t-online.de

Guadalupe Mendoza Mendoza
 Especializada en el área jurídica
 Pariserstr. 15 / 81667 Múnich
 Tel. 089-44 21 89 97 / 0162-477 48 43
g.mendoza@gmx.net

Dorothea Müller

Traductora jurada (español-alemán)

Adalbertstr. 57/II
 Tel. 089- 282 034
dado.mueller@gmx.de

Maria Orihuel
 Traductora e intérprete jurada (español-
 alemán)
 Steinstr. 67 / 81667 Múnich
 Tel. 489 52 232
maria.orihuel@caori.de

María Ritter y Obradors

Kufsteinerplatz 3 81667 Múnich
 Tell. 089- 985 985

Johanna Schicke
 Milchstr. 16 / 81667 Múnich
 Tel. 448 73 05

Gabriella Stadelmann
 Koboldstr. 57 C / 81739 Múnich

Tel. 089- 4471 80 82 Fax: 089-4471 80 83

Armelle Gutiérrez
Luisenstr. 45 / 80333 Múnich
Tel. 44 71 80 82 Fax: 44 71 80 73
armellegutierrez@me.de

Primera versión de esta lista (1998) - Sra. Toniskara Kunze †

Actual administradora: Elba Valedón de Mende. mail@mendevaledon.de
Ultima versión 27 de Abril del 2009